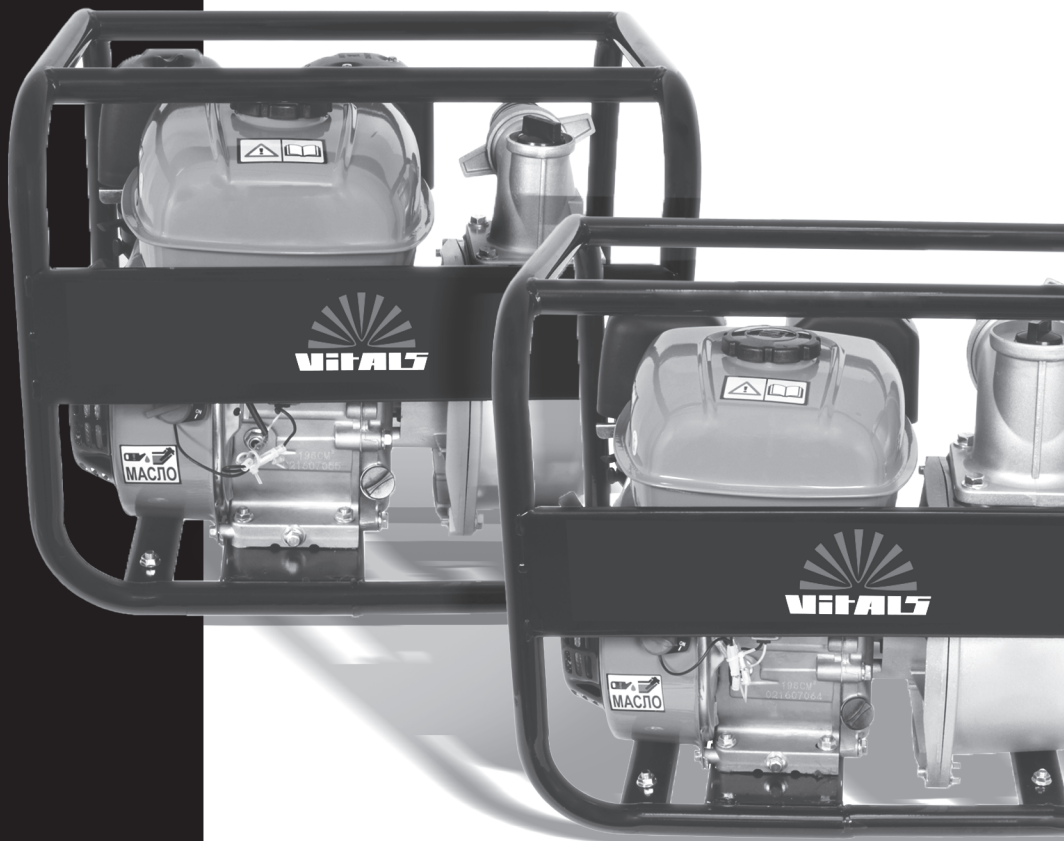


VITALS.UA

VITALS

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



СЕРІЯ VITALS

МОТОПОМПА БЕНЗИНОВА

USK 2-30b

USK 3-60b

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

УВАГА!

Уважно вивчити цю інструкцію до початку користування виробом.

ЗМІСТ

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС.....	06
КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ.....	10
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	10
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....	11
РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ.....	16
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	23
ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ.....	29
УТИЛІЗАЦІЯ.....	30
МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ.....	30
ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	32
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ	32
УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ.....	33
ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН.....	39

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, Запорізька обл., м. Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 19, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібною та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

«Мотопомпа бензинова Vitals USK 2-30b»,

«Мотопомпа бензинова Vitals USK 3-60b»,

ТМ «Vitals», моделі **«USK 2-30b», «USK 3-60b»** (далі – виріб, мотопомпа), за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України. А саме:

- «ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ безпеки машин», постанова КМУ № 62 від 30.01.2013;

- «ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ електромагнітної сумісності обладнання», постанова КМУ № 1077 від 16.12.2015;

- «ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ шумового випромінювання у навколишнє середовище від обладнання, що використовується ззовні приміщень», постанова КМУ № 1186 від 04.12. 2019;

- ДСТУ EN 61310-2:2017 Безпечність машин. Позначення, маркування та приведення в дію. Частина 2. Вимоги до маркування (EN 61310-2:2008, IDT; IEC 61310-2:2007, IDT);

- ДСТУ EN ISO 4871:2015 Акустика. Декларування та перевіряння рівнів шуму, утворюваного машинами й устаткуванням (EN ISO 4871:2009, IDT);

- ДСТУ EN ISO 19353:2019 Безпечність машин. Запобігання пожежі та протипожежний захист (EN ISO 19353:2019, IDT; ISO 19353:2019, IDT);

- ДСТУ EN 349:2016 Безпечність машин. Мінімальні проміжки для уникнення здавлювання частин тіла людини (EN 349:1993 + A1:2008, IDT);

- ДСТУ EN 61000-6-4:2016 Електромагнітна сумісність. Частина 6-4. Родові стандарти. Емісія завод у виробничих зонах (EN 61000-6-4:2007; EN 61000-6-4:2007/A1:2011, IDT);

- ДСТУ EN 61000-6-2:2018 Електромагнітна сумісність. Частина 6-2. Загальні стандарти. Несприйнятливість обладнання в промислових середовищах (EN 61000-6-2:2005, AC:2005, IDT; IEC 61000-6-2:2005, IDT);

- ДСТУ EN 61000-3-2:2016 Електромагнітна сумісність. Частина 3-2. Норми. Норми на емісію гармонік струму (для сили вхідного струму обладнання не більше 16 А на фазу) (EN 61000-3-2:2014, IDT);

– ДСТУ EN 61000-3-3:2017 Електромагнітна сумісність. Частина 3-3. Гранично допустимі рівні. Нормування змін напруги, флуктуацій напруги і флікера в низьковольтних системах електропостачання загальної призначеності для обладнання з номінальним струмом силою не більше ніж 16 А на фазу, яке не підлягає обумовленому підключенню (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT);

– ДСТУ EN 55014-2:2017 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електроінструментів та аналогічних виробів. Частина 2. Несприйнятливості до завад (EN 55014-2:2015, IDT; CISPR 14-2:2015, IDT);

– ДСТУ EN ISO 13850:2016 Безпечність машин. Аварійне зупинення. Принципи проектування (EN ISO 13850:2015; ISO 13850:2015, IDT)

– ДСТУ EN ISO 13857:2021 Безпечність машин. Безпечні відстані для запобігання досягнення небезпечних зон верхніми та нижніми кінцівками (EN ISO 13857:2008, IDT; ISO 13857:2008, IDT);

– ДСТУ EN 809:2015 Насоси та насосні агрегати для рідин. Загальні вимоги щодо безпеки (EN 809:1998+A1:2009, AC:2010, IDT).

Ця інструкція містить усю інформацію про виріб, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу.

Дбайливо зберігайте цю інструкцію та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте цю інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, Запорізька обл., м. Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 19, т. 0 800 301 400.

Виробник: «Чжецзян Венксін Механікал енд Електрікал» Ко., Лтд, № 893 Саус Ютан Род, Бінхай Індастріал Парк, Тайжоу Сіті, Чжецзян, КНР. Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Додаткову інформацію із сервісного обслуговування ви можете отримати за телефоном: 0 800 301 400 або на сайті vitals.ua.

Водночас треба розуміти, що інструкція не містить абсолютно всі ситуації, можливі під час застосування виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі відмінності спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Мотопомпи бензинові ТМ «Vitals», модель «**USK 2-30b**», «**USK 3-60b**» є мобільним виробом, призначеним для забору та перекачування прісної води, яка може містити в собі частинки дрібних фракцій, в системах: водопостачання, дренажу, зрошення, осушення невеликих колодязів, водоймищ, басейнів, дощування, допоміжного обладнання під час гасіння пожеж.

Принцип дії виробу побудований на властивостях відцентрових водяних насосів із приводом від бензинового 4-тактного двигуна внутрішнього згоряння створювати потік води визначеного напору.

Мотопомпа є самовсмоктувальною установкою, змонтованою на рамі каркасного корпусу з системою противібраційних амортизаторів, яка здатна підіймати воду з глибини до 7 метрів та спрямовувати у вихідний патрубок. Кавітаційний запас насоса становить 3 м.

У конструкції використаний сучасний одноциліндровий двигун із ручним стартером, розташуванням розподільчого валу посередині, захистом від низького рівня мастила в картері, електронним запалюванням від магнето, яке не створює радіозавад, ефективним глушником.

Режим роботи виробу – періодичний.

Рівень безпеки виробу досягається міцністю конструкції, наявністю захисних кожухів небезпечних зон, систем захисту від роботи з низьким рівнем мастила, вібрації, шуму, електромагнітних завад.

Крім високих показників надійності та продуктивності моделі мають низку інших переваг, серед яких:

- корпус насоса, крильчатка, дифузор, патрубки та інші деталі водяного тракту виготовлені з якісних матеріалів, стійких до корозії;
- наявність зворотного клапана на вхідному патрубку насоса;
- компактність конструкції;
- можливість заміни мастила двигуна з обох боків через свої отвори;;
- потужний та надійний двигун внутрішнього згоряння;
- високий показник продуктивності;
- тривалий термін експлуатації;
- надійний сучасний двигун внутрішнього згоряння;
- витрати палива на рівні сучасних конструкцій передових виробників;
- наявність електронної системи захисту від низького рівня мастила в картері двигуна;
- низький рівень вібрації з системою амортизаторів.

Опис основних елементів виробу наведено нижче та на рис. 1.

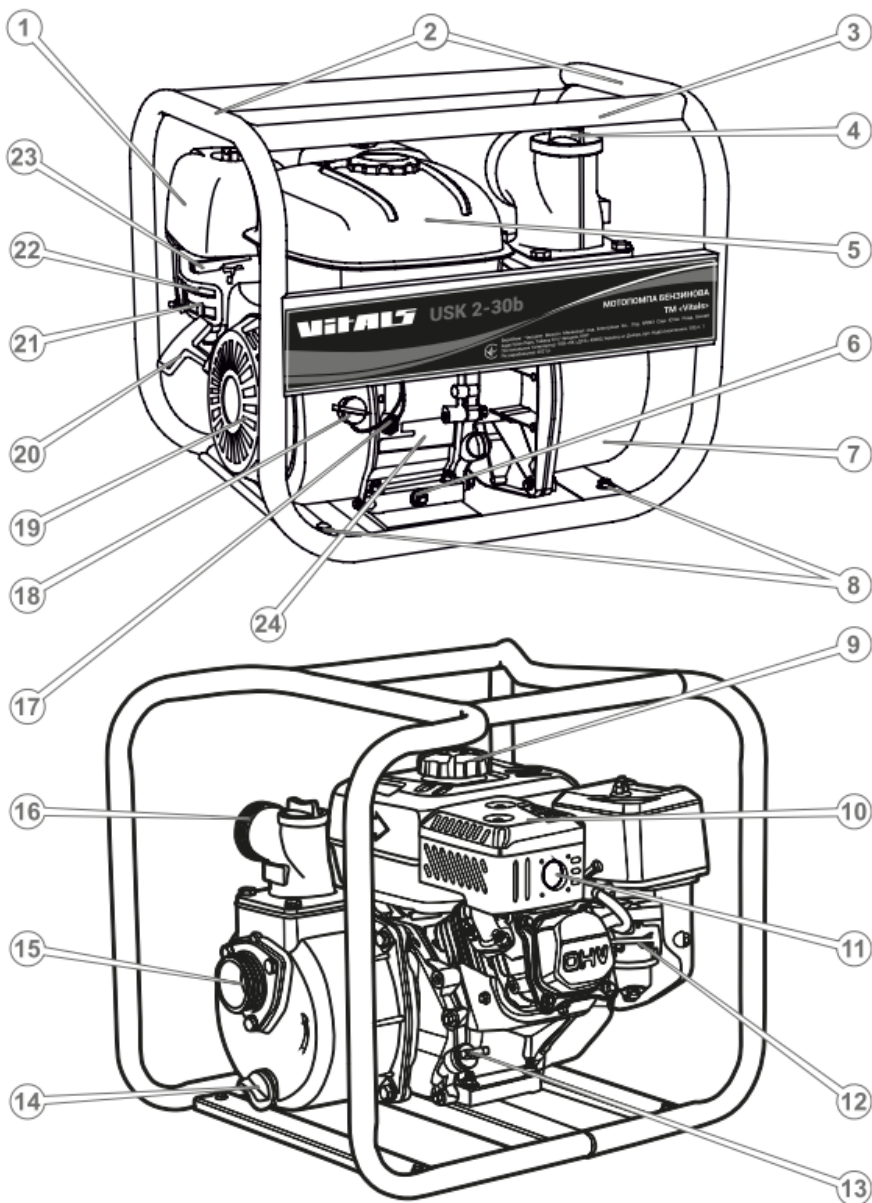


Рисунок 1. Загальний вигляд виробів.

Специфікація до рисунка 1:

1. Повітряний фільтр.
2. Вузол для підйому виробу.

3. Каркасна рама.
4. Кришка горловини заливання води у насос.
5. Паливний бак.
6. Кришка-щуп горловини заливання мастила у картер.
7. Відцентровий насос.
8. Гумові опори.
9. Кришка паливного бака.
10. Захист глушника.
11. Вихлопна труба.
12. Карбюратор.
13. Пробка отвору зливання мастила з картера.
14. Пробка отвору зливання води з насоса.
15. Вхідний патрубок.
16. Вихідний патрубок.
17. Датчик рівня мастила у картері двигуна.
18. Вимикач запалювання ДВЗ.
19. Ручний стартер.
20. Руків'я стартера.
21. Важіль паливного крана.
22. Важіль повітряної засувки карбюратора.
23. Важіль дроселю.
24. Місце розташування серійного номера.

1.1 Значення знаків та піктограм.

Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитати інструкцію з експлуатації.



Одягнути засіб захисту органів зору.



Одягнути захисний одяг.



Одягнути засіб захисту органів слуху.



Одягнути захисні рукавички.



Взути захисне взуття.

Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.



Обережно! Гаряча поверхня.



Обережно! Чадний газ.



Обережно! Асфікуюче середовище.



Обережно! Легкозаймистий матеріал.



Обережно підвищений рівень шуму.

Знаки заборони



Забороняється користуватися відкритим вогнем.



Забороняється проникати всередину.



Забороняється сидіти на обладнанні.

Інші знаки та піктограми



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Знак відповідності технічним регламентам.



Допускається повторне використання.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Обмежене штабелювання.



Крихкий вміст.



Захищати від атмосферних явищ.



Верх пакування.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)

Таблиця 1

Найменування	Модель «USK 2-30b»	Модель «USK 3-60b»
	Кількість, од.	
Мотопомпа бензинова	1	
Комплект інструментів для складання та обслуговування	1	
Комплект вхідного водяного фільтра	1	
Штуцер для під'єднання водяних рукавів з ущільнюючою прокладкою	2	
Хомут сталевий, стяжний	3	
Комплект гумових амортизаційних опор, встановлений або окремо	1	
Інструкція з експлуатації	1	
Пакування	1	

УВАГА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)

Таблиця 2

Характеристика	Модель	
	«USK 2-30b»	«USK 3-60b»
Тип насоса	відцентровий	
Діаметр вхідного патрубку, мм/дюйм	50 / 2	80 / 3
Діаметр вихідного патрубку, мм/дюйм	50 / 2	80 / 3
Напір, висота стовпа води на виході з насоса (висота підйому), м	28	30
Максимальна висота стовпа води на вході до насоса (глибина забору), м	7	
Запас кавітаційної стійкості насоса, м	3	
Температурний діапазон робочої води насоса, °C	+4 ...+45	
Максимальна продуктивність, м³/год	30	60
Максимальний діаметр твердих часток у воді, мм	5	
Максимальний тиск на вході/виході, бар	0 / 2,8	0 / 3
Тип двигуна	бензиновий, одноциліндровий, чотиритактний, з повітряним охолодженням, OHV	
Робочий об'єм двигуна, см³	210	
Номинальна потужність двигуна, к.с. (кВт)	7,0 (5,1)	
Тип палива	Бензин А-92	
Діапазон швидкості обертання без навантаження,	300...3700	300...3000

об/хв		
Максимальний крутний момент, Нм	12,8	12,8
Система запуску	Ручний стартер	
Об'єм паливного бака, л	3,6	
Мінімальна витрата палива, г/год	до 380	до 395
Об'єм мастила в картері, л	0,6	
Тип мастила двигуна	моторне мастило для 4-тактних бензинових двигунів у залежності від температури довкілля	
Тип захисту від низького рівня мастила в картері двигуна	електронна система від датчика	
Відповідність кількості викидів (CH, CO, NO _x) у вихлопних газах	Євро-5	
Рівень звукового тиску (LpA)*, дБ	85	97
Рівень звукової потужності (LWA)*, дБ	96	107
Рівень еквівалентної віброшвидкості, кат. 3а (Lv)*	не більше 2,2 м/с	не більше 3 м/с
Рівень еквівалентного віброприскорення, кат. 3а (La)*	не більше 1,1 м/с ²	не більше 1,5 м/с ²
Режим роботи	періодичний	
Номинальний час безперервної роботи від однієї заправки, год	4	3,8
Ступінь захисту корпусу	IP21	
Габарити пакування, мм	485×390×405	525×390×425
Маса нетто / брутто, кг	20,45 / 21,8	21,9 / 23,65
Маса споряджена, кг	24	26,3

*Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі.

4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

4.1 Загальні вимоги безпеки.

УВАГА!

Перед використанням виробу повинні бути вжиті всі необхідні запобіжні заходи безпеки для зменшення ризику займання, травматизму та ймовірності пошкодження самого виробу. Ці запобіжні заходи наведені нижче.

До початку використання виробу уважно прочитати усі вимоги безпеки та усвідомити їх.

4.1.1 Мотопомпа бензинова належить до самовсмоктувальних насосних установок відцентрового типу з приводом від двигуна внутрішнього згорання, на які поширюються вимоги правил безпечної експлуатації машин із вмонтованим двигуном, правил пожежної безпеки (особливо під час поводження з легкозаймистими паливно-мастильними матеріалами). Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних

чинників, що виникають, пожежо- та вибухонебезпечності, рухомих деталей, деталей із підвищеною температурою, шуму, наявності в повітрі робочої зони вихідних газів із вмістом СО, випарів палива.

4.1.2 Використовувати виріб необхідно тільки за призначенням згідно з вимогами цієї інструкції з дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

4.1.3 Під час роботи з виробом обов'язково використовувати засоби індивідуального захисту (ЗІЗ): використовувати робочий одяг, робоче взуття, рукавички, засоби захисту органів зору, засоби захисту від шуму. Усі ЗІЗ мають бути дібрані за розмірами, одяг припасований до тіла без вільних кінців.

4.1.4 Не починати роботу з виробом у стані втоми, під дією алкоголю, наркотичних препаратів, лікарських засобів, які знижують увагу та швидкість реакції.

4.1.5 Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила пожежної безпеки.

1. Уникати витоків палива та мастила.
2. Не палити, не користуватися відкритим вогнем чи нагрівальними приладами під час заправлення мотопомпи бензином.
3. Перед заправленням паливом зупинити двигун та дочекатися охолодження випускної системи до температури довкілля.
4. Кришку паливного бака відкручувати обережно, враховуючи, що надлишковий тиск повинен знижуватися повільно й паливо не має розбризкатися.
4. Виконувати заправлення паливом на добре провітрюваних майданчиках.
5. Прибирати витoki палива на виробі або на місці встановлення негайно після їх утворення.
6. Слідкувати, щоб паливо не потрапило на одяг, у разі потрапляння негайно змінити його.
7. Запаси паливно-мастильних матеріалів (ПММ) зберігати в укриттях із негорючих матеріалів на безпечній відстані від працюючого виробу або відкритого вогню.
8. Забороняється запускати двигун в атмосфері випарів легкозаймистих ПММ.
9. Запобігати утворенню іскор від ударів металевих предметів та каміння під час роботи з відкритим паливом.
10. Забезпечити наявність на робочому місці засобів для видалення сліду від підтікання або витоків палива чи мастила (пісок, м'яка тканина).
11. Забезпечити під час роботи наявність первинних засобів пожежогасіння (вогнегасники, запас піску із лопатою, протипожежне покривало).

4.1.6 Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила безпечної експлуатації машин із вмонтованим бензиновим двигуном.

1. Щоразу до початку роботи проводити технічний огляд на відсутність пошкоджень виробу відповідно до розділу «Підготовка до роботи» цієї інструкції. Оглянути та звільнити робоче місце, шляхи евакуації від сторонніх предметів і будь-яких перешкод.

2. Технічне обслуговування здійснювати тільки із вимкненим, охолодженим двигуном.

3. Перед пуском двигуна прийняти стійке положення та переконатися в тому, що рухомі деталі не торкаються сторонніх предметів.

4. Завжди тримати будь-які частини тіла не ближче 30 см від зони рухомих деталей.

5. Не піддавати виріб ударам, перевантаженням (довготривала та інтенсивна робота).

6. Не використовувати для роботи виріб з ознаками недоліків, помітними зовнішніми пошкодженнями, особливо насосної частини.

7. Забезпечити достатній обмін повітря на робочому місці.

8. Стерегтися небезпеки отруєння чадним газом, який міститься у вихлопних газах бензинового двигуна: вдихання навіть незначної кількості чадного газу може призвести до втрати свідомості та смерті надалі.

9. Пам'ятати, що бензин є легкозаймистою речовиною, а його випари мають токсичний вплив.

10. Не торкатися розпечених деталей випускної системи двигуна.

11. Після закінчення робіт вимикати двигун, готувати виріб до зберігання згідно з цією інструкцією та розташовувати у визначеному місці нежитлового приміщення. Діти не повинні мати доступ до виробу.

4.1.7 Користувач має володіти та вміти застосовувати навички надання першої домедичної допомоги у випадку отруєння чадним газом, токсичними випарами бензину та у разі отримання опіків.

4.1.8 Ремонт виробу має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин. В іншому разі можливий ризик заподіяння серйозної шкоди здоров'ю користувача.

4.1.9 Гігієнічні вимоги.

Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що паливно-мастильні матеріали двигуна, чинники природного довкілля не можна вважати безпечними для здоров'я у разі потрапляння в організм людини.

Кожен користувач має обов'язково виконувати заходи особистої гігієни:

- не допускати контактів виробу з харчовими продуктами;
- після користування виробом обов'язково мити руки, за можливості приймати душ із мийними засобами, а сам виріб і робоче місце звільняти від бруду та залишків води, яка перекачувалася;
- збирати в окрему металеву тару залишки ліквідації витоків мастила або пального.

4.2 Спеціальні вимоги безпеки.

4.2.1 Вимоги безпеки до початку роботи з виробом.

1. До самостійної роботи з виробом мають бути допущені особи старші 18 років, які засвоїли правила експлуатації виробу, наведені в цій інструкції. Користувач виробу обов'язково має володіти способами швидкої зупинки двигуна в екстрених випадках, навичками користування всіма органами

керування та вміти застосовувати вимоги безпеки, які забороняють починати роботу із виробом на підставі зовнішнього огляду.

2. Переконатися, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними. Якщо маркувальна табличка відсутня – звернутися до постачальника. Не використовувати для роботи виріб без маркувальної таблички.

3. Потужність та технічні можливості виробу мають відповідати майбутньому завданню. Не використовувати у виробничих професійних цілях виріб, призначений для робіт у побуті.

4. Для застосування виробу стаціонарно, має бути облаштований спеціальний майданчик із горизонтальною рівною поверхнею, дахом для захисту виробу від дії атмосферних опадів, огороженням сіткою з усіх боків для унеможливлення доступу сторонніх осіб.

5. Одягнути засоби індивідуального захисту.

6. Бензин, мастило для двигуна зберігати у спеціально призначених для цього канистрах, позначених та/або підписаних належним способом. Не використовувати для цього випадкову пластикову, скляну або пошкоджену тару. Уникати вдихання випарів палива та прямого потрапляння його на шкіру, намагатися під час роботи із паливом розташовуватися із навітряного боку, уникаючи дії прямих сонячних променів.

7. Під час заправлення виробу, задля запобігання займання або вибуху:

- вибирати місце із рівною горизонтальною поверхнею та твердим покриттям на добре провітрюваних майданчиках, не встановлювати виріб у приміщеннях, на відстані менше одного метра від будівель або обладнання, навпроти відчинених вікон приміщень, захищати від тривалої роботи під сонцем, але не накривати випадковою покрівлею, яка ускладнює роботу системи охолодження двигуна;

- заправлення паливом виконувати із непрацюючим двигуном, уважно та обережно, використовувати захисні рукавички, металеву лійку, уникати витоків палива;

- наявні витoki палива одразу обробити піском та зібрати у металеву тару з кришкою;

- під час заправляння не нахилитися над отвором паливного бака;

- не палити поряд із виробом, забезпечити на робочому місці наявність первинних засобів пожежогашіння (запас піску з лопатою, покривало з товстої повсті, вогнегасник);

- слідкувати, щоб паливо не потрапило на одяг, а одяг забруднений паливом, негайно змінити.

4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом.

1. Не запускати двигун виробу без встановленої кришки паливного бака.

2. Задля унеможливлення виникнення іскри запалювання поза циліндром від від'єданого свічкового дроту або викрученої свічки запалювання — прокрутку (продувку) двигуна допускається виконувати стартером тільки із вимкненим запалюванням двигуна.

3. Під час роботи використовувати засоби індивідуального захисту, які передбачені цією інструкцією.

4. Не використовувати виріб у вибухонебезпечних зонах, під час снігопаду та дощу.

5. Не торкатися рухомих частин виробу під час пуску та роботи.

6. Перед дозаправленням паливом завжди зупиняти двигун та дочекатися, поки випускна система охолоне до температури довкілля.

7. Уникати дії вихлопних газів та випарів пального.

8. Слідкувати за станом тимчасової водяної мережі, щоб не створити підтоплення.

9. Не розташовувати працюючий виріб у приміщеннях або погано провітрюваних зонах.

10. Під час роботи випускна система двигуна може нагріватися до червоного розжарювання, що загрожує пожежами та опіками. Тримати легкозаймисті матеріали не ближче п'яти метрів від виробу.

11. Не залишати працюючий виріб без нагляду.

12. Використовувати вхідний фільтр для забору води під час відкачування.

13. Не доручати керування виробом особам молодше 18 років, та особам які не засвоїли правила користування виробом.

14. Використовувати виріб тільки з аксесуарами від виробника, які входять до комплекту постачання.

15. Забороняється експлуатувати виріб у разі виникнення під час роботи хоча б одного з таких недоліків:

- пошкоджені вхідний, вихідний патрубки або гнучкі рукави;
- не працює вимикач двигуна або його нечітка робота;
- підтікання мастила або палива;
- корпус двигуна перегрівається;
- надмірна вібрація виробу;
- нестійка робота насоса;
- поява сторонніх шумів;
- поява диму у вихлопі двигуна.

4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення роботи:

- вимкнути двигун вимикачем і дати йому охолонути до температури довкілля. Перекрити кран паливного бака;

- від'єднати вхідний та вихідний рукави від мотопомпи, злити залишки рідини з рукавів та насосу, промити насос (дивись розділ «Обслуговування насосу»);

- промити виріб і рукави від пилу, бруду та залишків рідини за допомогою води. Підготувати виріб до зберігання згідно з розділом «Транспортування та зберігання» цієї інструкції;

- прибрати робоче місце від залишків видалення витоків пального чи мастила (брудне ганчір'я, використаний брудний пісок), зібрати на утилізацію відпрацьоване мастило.

4.3. Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.

4.3.1 У разі виникнення аварійних ситуацій (витік бензину, мастила, диму з двигуна, займання виробу, підозра про отруєння чадним газом, випарами бензину, самовільне вимкнення двигуна):

- припинити використання виробу;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів з евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їх прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим.

4.3.2 У разі нещасного випадку із травмуванням, постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії із розслідування.

4.3.3 Опис залишкових ризиків, які існують, незважаючи на заходи щодо забезпечення безпеки, передбачені під час проектування, а також захисні та додаткові запобіжні заходи.

1. Ризик впливу високої температури від системи вихлопу двигуна в атмосферу.
2. Ризик виникнення пожежі або вибуху у випадку аварії паливної системи двигуна або порушення вимог пожежної безпеки під час поводження з легкозаймистим паливом.
3. Ризик впливу підвищеного рівня шуму у випадку порушення використання засобів індивідуального захисту від шуму.
4. Ризик отруєння токсичними викидами у вихлопних газах в результаті порушення правил встановлення виробів.

5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

5.1 Підготовка виробу до роботи.

5.1.1 Контрольний огляд виробу.

1. Звільнити мотопомпу від пакування.
2. Встановити мотопомпу на рівну горизонтальну поверхню майданчика та оглянути на відсутність пошкоджень.
3. Встановити гумові опори (8, рис.1).
4. Перевірити надійність кріплення деталей виробу на каркасній рамі (3, рис. 1), за необхідності підтягнути нарізні з'єднання.

5.1.2 Під'єднання робочих рукавів до насоса виробу.

1. Під'єднати рукав відповідного діаметра до вхідного патрубка (1, рис. 2; 15, рис. 1), як показано на схемі (рис. 2).

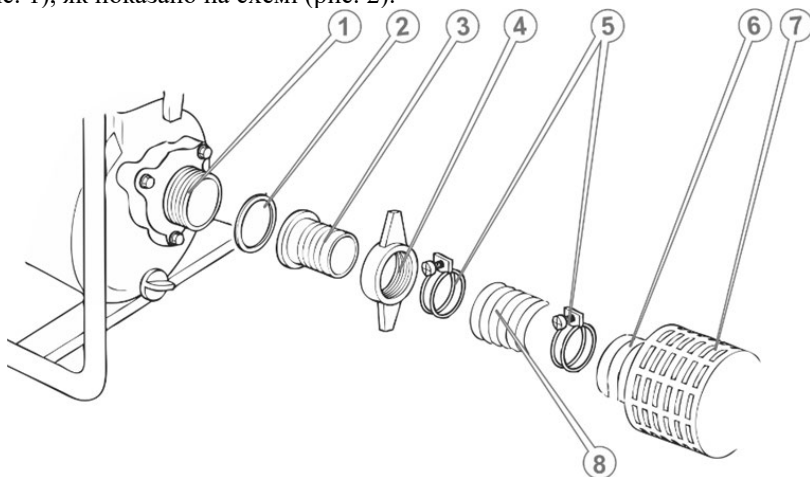


Рисунок 2. Схема під'єднання вхідного рукава з фільтром до насоса.

1 – вхідний патрубок насоса, 2 – ущільнювальна прокладка, 3 – штуцер,
4 – гайка штуцера, 5 – стяжні хомути, 6 – штуцер вхідного водяного
фільтра, 7 – сітка водяного фільтра, 8 – вхідний рукав.

2. Під'єднати рукав відповідного діаметру з робочим тиском 0,3 МПа (3 бар) до вихідного патрубка (1, рис. 3; 16 рис. 1), як показано на схемі (рис. 3).

УВАГА!

Недостатньо затягнуті хомути знижують ефективність роботи виробу.

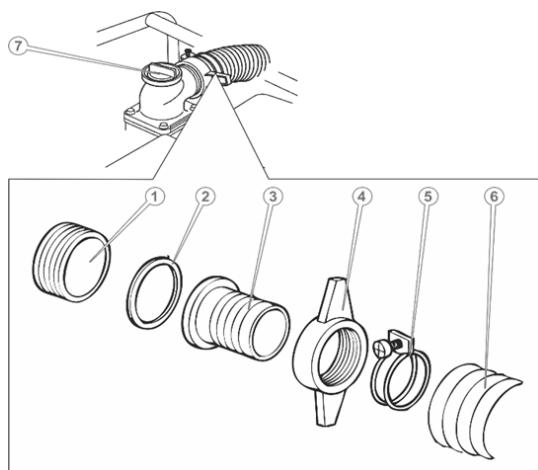


Рисунок 3. Схема під'єднання вихідного рукава до насоса.

1 – вихідний патрубок, 2 – ущільнювальна прокладка, 3 – штуцер, 4 – гайка штуцера, 5 – стяжний хомут, 6 – вихідний рукав, 7 – кришка горловини для заповнення робочої камери насоса водою.

3. Занурити вхідний рукав у воду таким чином, щоб сітка фільтра була повністю вкрита водою (рівень води повинен перевищувати рівень водозабору не менше ніж на 200 мм), сітка фільтра не повинна лежати на дні ємності або водойми.

4. Підготувати місце або резервуар для води з вихідного рукава.

5. Надійно зафіксувати рукави, щоб вони не посунулися від тиску під час для роботи.

УВАГА!

1. Рукава не входять до комплекту постачання мотопомпи. Їх необхідно придбати самостійно, згідно з параметрами виробу.
2. Дозволено під'єднувати тільки армовані рукава відповідного діаметру.
3. Під час роботи періодично перевіряти рівень занурення вхідного рукава та стан забрудненості сітки фільтра.
4. Не допускати суттєвих деформацій рукава.

5.1.3 Перевірка рівня, заправлення моторного мастила.

УВАГА!

Виріб постачається без мастила в картері двигуна та палива в паливному баку. Картер двигуна має дві симетричні горловини для заправлення мастила та дві для виходу відпрацьованого.

УВАГА!

Рівень мастила перевіряти у горизонтальному стані. Якщо перевірка рівня мастила здійснюється на розігрітому двигуні, необхідно почекати кілька хвилин після зупинки двигуна для того, щоб мастило встигло осісти у порожнину картера.

1. Викрутити кришку-щуп однієї з горловин та перевірити рівень (рис. 4) моторного мастила в картері двигуна, у разі необхідності долити.
2. Для нормальної роботи двигуна використовувати чисте мастило відповідної марки та густини залежно від температури довкілля (рис. 5).
3. Заправити мастило через металеву лійку в заливну горловину картера, уникаючи витоків та закрутити кришку-щуп до упору (рис. 4).

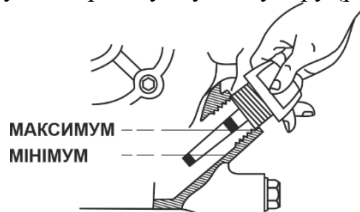


Рисунок 4. Схема перевірки рівня мастила в картері двигуна.

УВАГА!

1. Здійснити запуск двигуна буде неможливо, якщо в картері недостатній рівень мастила.
2. Якщо встановити виріб на схилі (понад 20 градусів), двигун може зупинитися за командою запобіжної системи від недостатнього рівня мастила в картері.

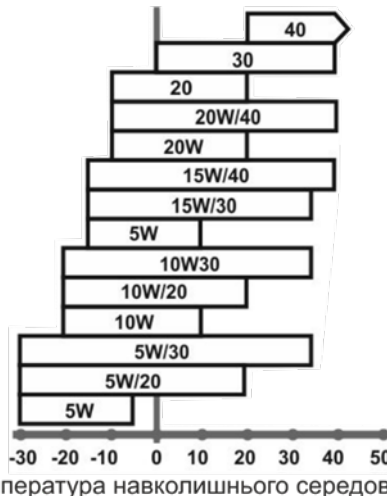


Рисунок 5. Залежність густини мастила від температури сезону.

5.1.4 Перевірка рівня та заправлення палива.

УВАГА!

Заливати бензин лише на непрацюючому двигуні.

Захищати паливний бак від потрапляння бруду чи води під час заправлення.

Завжди залишати в паливному баку повітряний прошарок для теплового розширення пального.

1. Зняти кришку паливного бака та долити через металеву лійку бензин згідно з технічними характеристиками (табл. 3). Одночасно залишити повітряний прошарок між рівнем палива й горловиною бака для теплового розширення пального.
2. Повернути кришку паливного бака на місце.

5.1.5 Перевірка стану повітряного фільтра двигуна.

1. Відкрити кришку повітряного фільтра двигуна, перевірити наявність фільтрувального елемента та його стан.
2. За необхідності провести технічне обслуговування фільтрувального елемента або його заміну згідно з розділом «Технічне обслуговування цієї інструкції».

5.1.6 Заповнення водою робочої камери насоса.

УВАГА!

Забороняється запускати двигун мотопомпи, якщо насос не заповнений водою.

Якщо не виконати цю вимогу, ущільнення робочого колеса насоса можуть вийти з ладу від перегріву.

1. Відкрутити кришку (4, рис.1) горловини робочої камери насоса.
2. Заповнити водою робочу камеру насоса до рівня нижнього зрізу вихідного патрубку.
3. Щільно закрутити кришку горловини заливання води в насос.

5.1.7 Пуск/зупинка бензинового двигуна виробу.

1. Відкрити паливний кран рухом важеля (21, рис. 1) до упору в положення «Відкрито».
2. Закрити повітряну засувку пускової системи карбюратора рухом важеля (22, рис.1) до упору в положення «Закрито».

УВАГА!

Якщо здійснюється запуск холодного двигуна, або якщо температура довкілля нижче за +15 °С, двигун потребує додаткового збагачення паливної суміші й повітряна засувка має бути закрита.

Якщо температура повітря перевищує позначку +15 °С, двигун менше потребує додаткового збагачення паливної суміші й повітряна засувка може бути відкрита або частково закрита.

3. Увімкнути запалювання двигуна вимикачем (18, рис.1).
4. Встановити важіль дроселя (23, рис.1) в середнє положення.
5. Взяти руків'я стартера (20, рис. 1) й повільно потягнути його до відчуття опору — це момент стиснення паливної суміші.
6. Повільно повернути руків'я стартера в початкове положення..

УВАГА!

Щоб не пошкодити стартер, повертати його руків'я в початкове положення плавно, не кидати.

7. Міцно взявши руків'я стартера, плавно потягнути його до моменту зачеплення храпового механізму з маховиком, після чого енергійно потягнути руків'я на всю довжину шнура. Водночас діяти обережно, щоб не вирвати шнур з кріплення.

Виконувати цю процедуру доки двигун не запуститься.

Якщо після кількох спроб двигун не запускається, з'ясувати й усунути причину (див. розділ «Можливі несправності та способи їхнього усунення»).

8. Після запуску двигуна насос автоматично почне перекачувати воду. Після прогрівання і встановлення стійких обертів припинити процес збагачення паливної суміші, відкривши повітряну засувку (18, рис.1). Зміну положення повітряної засувки здійснювати повільно, щоб двигун не зупинився від різкого збіднення паливної суміші.

9. Для зміни швидкості обертання вала двигуна використовувати важіль дроселя (22, рис.1): для збільшення швидкості рухати важіль дроселя ліворуч, для зменшення – праворуч.

10. Для зупинки двигуна вимкнути запалювання та закрити паливний кран.

5.1.8 Обкатка двигуна.

Робоча камера насоса мотопомпи під час обкатки має бути заповнена водою.

Під час обкатки не допускати, щоб двигун працював на великій швидкості, оскільки від якості обкатки залежить довговічність роботи двигуна.

Для обкатки:

- запустити двигун та дати йому попрацювати до 10 хв для нагрівання;
- вимкнути двигун й дати йому охолонути. Таку процедуру повторити 5 разів;
- після цього дати двигуну попрацювати 1 годину без навантаження;
- вимкнути двигун, дати йому охолонути;

- перші 25 годин роботи виріб має працювати на швидкості не більше 50%, протягом періоду обкатки безперервна робота виробу не має перевищувати 3 години;
- після напрацювання 25 годин треба змінити мастило. Рекомендується виконати додаткове промивання: залити таке саме моторне мастило й дати попрацювати двигуну приблизно 10 хвилин. Злити промивне мастило й залити свіже.

5.2 Користування виробом.

1. Підготувати робоче місце, виріб до роботи та прокласти тимчасову мережу води згідно з п 5.2.1 цієї інструкції.
2. Увімкнути виріб згідно з п. 5.2.1 та, виконуючи вимоги безпеки розділу 4 цієї інструкції виконати поставлене завдання.
3. Під час роботи слідкувати за рівнем палива, мастила двигуна та проводити дозаправлення.
4. Не залишати працюючий виріб без нагляду, слідкувати за герметичністю стиків тимчасової мережі води, рівнем розташування, станом забрудненості вхідного фільтра та за вихідною мережею, щоб не створити несподіваних ситуацій або пошкодження виробу.
5. Керування продуктивністю перекачування рідини.
Продуктивність насоса залежить від швидкості обертання відцентрового колеса, яка визначається швидкістю двигуна.
Для зміни швидкості обертання двигуна використовувати важіль дроселя карбюратора.
6. Після виконання завдання вимкнути двигун та демонтувати тимчасову мережу води.

5.3 Рекомендації з ефективного використання виробу.

1. Для надійної роботи насоса уважно слідкувати, щоб під час пуску робоча камера насоса була заповнена водою.
 2. Для уникнення появи кавітаційного режиму не перевищувати глибину забору більше, ніж вказано в технічних характеристиках (7 м). Ознаками кавітації є поява нерівного потоку та вібрація насоса.
 3. Ніколи не використовувати виріб для перекачування розчинів, які не передбачені сферою застосування виробу.
 4. Для роботи вибирати тільки армовані рукави з відповідними діаметрами для патрубків насоса.
 5. Використання аксесуарів та запасних частин ТМ «VITALS» гарантує максимальний рівень ефективності використання виробу.
 6. Розташовувати мотопомпу потрібно ближче до джерела води. Чим менший перепад висоти між мотопомпою та поверхнею води, тим швидша подача води та вища продуктивність мотопомпи.
- Враховувати форму залежності напірних характеристик насоса (рис. 6).

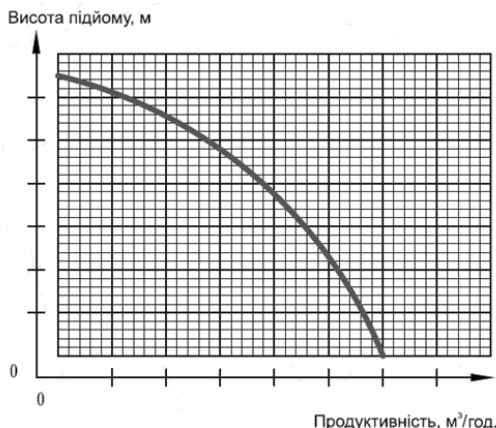


Рисунок 6. Форма графіка залежності параметрів напору та продуктивності.

5.4 Завершення роботи із виробом.

УВАГА!

У разі несподіваної зупинки двигуна – вимкнути запалювання.

1. Встановити дроселем мінімальну швидкість двигуна та дати йому попрацювати 1–3 хвилини для охолодження.
2. Вимкнути запалювання двигуна та закрити паливний кран.
3. Дати двигуну охолонути до температури довкілля.
4. Демонтувати тимчасову мережу, злити воду із робочої камери насоса через зливний отвір та з рукавів.
5. Очистити виріб від бруду, залишків рідини.
6. Рукава обережно згорнути та зафіксувати. Мотопомпу рекомендовано зберігати у пакованні.
7. Розташувати виріб та рукави у визначеному місці для зберігання згідно з розділом «Транспортування та зберігання»

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Мотопомпи ТМ «Vitals» є досить надійними виробами, які розроблені та виготовлені з урахуванням усіх сучасних інженерних технологій. Виконання рекомендацій із експлуатації виробу, своєчасне з технічне обслуговування, використання тільки оригінальних запасних частин ТМ «Vitals» забезпечить надійну роботу виробу протягом багатьох років.

Технічне обслуговування передбачає:

- періодичний контрольний огляд;
- технічне обслуговування із залученням фахівців сервісного центру.

УВАГА!

Перед проведенням технічного огляду й ремонту виробу промити насос, всмоктувальний та напірний рукави від залишків рідини.

Роботи з обслуговування проводити тільки з непрацюючим двигуном.

6.1 Періодичний контрольний огляд передбачає:

- зовнішній огляд мотопомпи на відсутність пошкоджень, витоків мастила й палива, за необхідності усунути їх до початку використання виробу;
- перевірку надійності кріплення вузлів виробу на місці встановлення, за необхідності виконати підтяжку;
- перевірку рівня мастила в картері двигуна, за необхідності дозаправлення;
- перевірку рівня палива в паливному баку, за необхідності дозаправлення;
- перевірку стану фільтрувального елемента повітряного фільтра, за необхідності його чищення або заміну;
- перевірку рівня забруднення водяного фільтра, за необхідності його чищення або заміну;
- перевірку стану, робочих рукавів та надійність їх під'єднання, за необхідності їх заміну разом із хомутами.

6.2 Технічне обслуговування із залученням фахівців сервісного центру.

Роботи з технічного обслуговування та їх періодичність наведені в таблиці 3.

Таблиця 3 – Періодичні перевірки та операції з технічного обслуговування.

Операції	Періодичність				
	Кожне використання	Після перших 25 годин напрацювання (обкатки)	Кожні 3 місяці або через 50 годин напрацювання	Кожні 6 місяців або через 100 годин напрацювання	Щороку або через 300 годин напрацювання
Очищення від пилу і бруду та залишків рідини	●				
Перевірка та підтяжка всіх кріпильних елементів двигуна	●				
Перевірка рівня та доливання моторного мастила	●				
Заміна моторного мастила		●		●	
Перевірка чистоти фільтрувального елемента повітряного фільтра	●*				
Прочистка повітряного фільтра			●*		
Заміна повітряного фільтра					●**

Промивання паливного фільтра та паливного бака				●**	
Заміна паливного фільтра					●**
Перевірка стану паливопроводу				●**	
Заміна паливопроводу, прокладки кришки паливного бака	у разі необхідності				
Очищення відстійника				●**	
Очищення іскровловлювача				●	
Перевірка вентилятора системи охолодження			●		
Перевірка системи запалювання					●**
Заміна свічки запалювання					●
Перевірка стану свічки запалювання, регулювання зазору між електродами			●		
Перевірка зазорів та очищення клапанів					●**

* — Під час роботи в забруднених умовах виконувати частіше.

** — Звернутися до сервісного центру.

6.3 Промивання робочої камери насоса та рукавів виконувати щоразу після завершення використання мотопомпи за допомогою струменя води підвищеного тиску через вхідні отвори.

6.4 Очищення мотопомпи виконувати щоразу після використання та перед заливанням мастила й палива. Не допускається експлуатація виробу зі слідами витоку палива чи мастила. Запобігайте скупченню затверділого матеріалу на двигуні, насосі та рамі. Треба пам'ятати, що застиглий матеріал важче видаляти, ніж вологий. Видалення застиглого матеріалу може супроводжуватися ушкодженнями лакофарбового покриття та глибокими подряпинами.

Треба пам'ятати, що потрапляння пилу та бруду в паливо або мастило призводить до значного скорочення терміну служби двигуна.

6.5 Заміна моторного мастила.

1. Замінити мастило після закінчення періоду обкатки двигуна – 25 годин роботи, а потім кожні 6 місяців або 100 годин роботи двигуна.
2. Прогріти двигун до робочої температури.

3. Встановити під мотопомпу з боку одного з симетричних отворів зливання мастила відповідну ємність. Відкрутити кришку отвору зливання мастила та кришку-щуп, трохи нахилити виріб убік для повного зливання мастила (рис. 7).
4. Встановити заглушку отвору зливання мастила та залити «свіже» мастило, яке зазначене вище.
5. Щільно закрутити кришку-щуп.

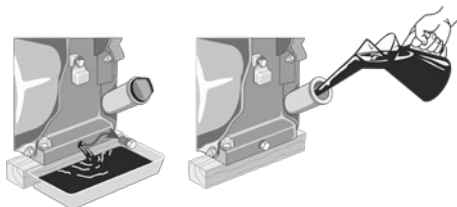


Рисунок 7. Схема заміни моторного мастила.

УВАГА!

1. *Мастило з картера двигуна рекомендується зливати до його охолодження, тоді стікання проходить повністю і захоплює за собою шкідливі домішки та відкладення, які виникають у результаті процесу роботи та згоряння палива.*
2. *Відпрацьоване мастило не виливати на землю та не викидати з побутовими відходами, а збирати та передавати на утилізацію.*

6.6 Обслуговування повітряного фільтра.

1. Відкрутити гайку фіксації та зняти кришку повітряного фільтра (1, рис.1).
2. Вийняти фільтрувальний елемент.
3. Очистити пористий фільтрувальний елемент від бруду за допомогою мийних засобів. У разі надмірного забруднення або пошкодження фільтрувального елемента замінити його.
4. Зволожити пористий фільтр моторним мастилом та ретельно віджати.
5. Встановити фільтр на передбачене місце, закрити кришку та надійно закріпити гайкою.
6. У випадках використання паперового повітряного фільтра – замінити його на новий.

УВАГА!

Заборонено промивати фільтрувальний елемент повітряного фільтра бензином або розчинниками.

6.7 Перевірка стану вічки запалювання.

Необхідно регулярно чистити та перевіряти на працездатність свічку запалювання. Несправна, забруднена свічка запалювання, або свічка, яка має нагар на електродах, є причиною важкого запуску і нестабільної роботи двигуна.

Також необхідно використовувати свічку запалювання із рекомендованим зазором між електродами у межах 0,7–0,8 мм (рис.8).

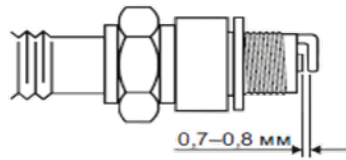


Рисунок 9. Величина зазору між електродами свічки запалювання.

УВАГА!

Не викручувати свічку запалювання поки двигун не охолонув повністю.

Недостатньо або надмірно затягнута свічка запалювання може призвести до відмови роботи двигуна.

6.8. Перевірка стану системи запалювання.

Для перевірки коректної роботи системи запалювання та її регулювання звернутися до сервісного центру.

6.9 Перевірка системи охолодження двигуна.

Регулярно перевіряти цілісність крильчатки вентилятора охолодження двигуна (розташовується за ручним стартером). Відсутність навіть декількох лопаток крильчатки може стати причиною перегріву двигуна. У разі виявлення пошкодженої крильчатки звернутися до сервісного центру.

6.10 Очищення відстійника палива (рис. 9).

Відстійник розташований у карбюраторі (4, рис. 9) та призначений для осаду можливих механічних домішок, які наявні в паливі. Для очищення відстійника закрити паливний кран (1, рис. 8), відкрутити заглушку сливу (3, рис. 8), злити залишки палива, зняти нижню ванну (2, рис. 8) карбюратора, промити нижню ванну та встановити її на передбачене місце.

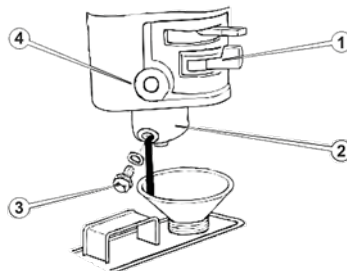


Рисунок 9. Очищення відстійника карбюратора.

1 – паливний кран, 2 – ванна карбюратора, 3 – заглушка відстійника карбюратора, 4 – карбюратор.

6.11 Очищення паливного бака, паливного фільтра.

Рекомендується очищувати паливний бак і паливний фільтр кожні 100 годин або кожні 6 місяців роботи виробу. У разі необхідності інтервал потрібно скоротити. Ці заходи дають змогу продовжити термін служби паливної системи. Очищувати паливний бак і паливний фільтр необхідно з використанням бензину:

1. Відкрутити кришку (9, рис. 1) горловини паливного бака й дістати паливний фільтр, що знаходиться під кришкою.
2. Промити паливний фільтр бензином і протерти чистою тканиною.
3. Встановити паливний фільтр на передбачене місце.
4. Щільно закрутити кришку заливної горловини паливного бака.
5. Для очищення внутрішньої поверхні паливного бака потрібен його демонтаж і використання спеціальних мийних засобів, що необхідно проводити в умовах сервісного центру.

6.12 Обслуговування паливопроводу двигуна.

Для обслуговування паливопроводу звернутися до сервісного центру.

6.13 Обслуговування насоса.

1. Відкрутити кришку (3, рис. 10) отвору для заповнення водою робочої камери (4, рис. 10) і заглушку (1, рис. 9) зливання води з насоса.
2. Злити залишки води з робочої камери насоса.
3. Відкрутити болти (2, рис. 10), кріплення корпусу насоса (4, рис. 10) та зняти його.
4. Очистити від бруду корпус (4, рис. 10), задню кришку насоса (5, рис. 10), робоче колесо (6, рис. 10) і дифузор (7, рис. 10).
5. Перевірити деталі насоса на відсутність ушкоджень. У разі виявлення пошкоджених деталей для їх заміни звернутися до сервісного центру.
6. Встановити корпус насоса на передбачене місце й надійно закріпити болтами (2, рис. 10).
7. Закрутити пробку (1, рис. 10) зливання води з насоса та залити в робочу камеру насоса чисту воду.
8. Промити робоче колесо: повільно 2–3 рази прокрутити двигун за руків'я стартера.
9. Відкрутити заглушку (1 рис. 9) зливання води з насоса й повністю злити воду з камери насоса.
10. Закрутити кришку отвору для заповнення насоса водою та заглушку зливання води.
11. Очистити сітку фільтра вхідного рукава від бруду і промити в чистій воді.

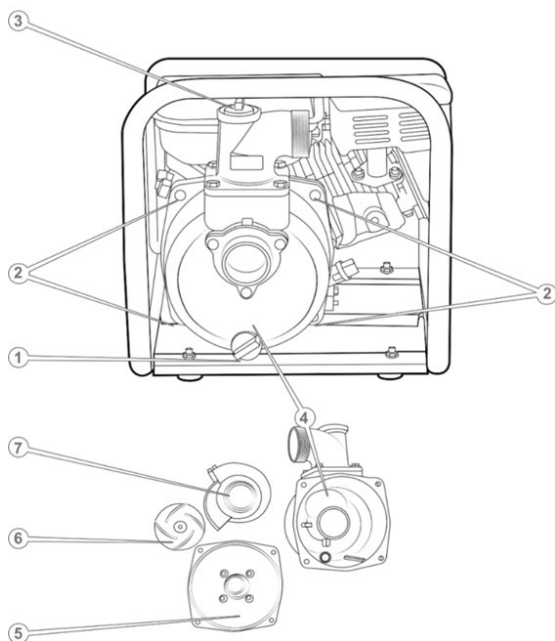


Рисунок 10. Схема насосної частини.

1 – заглушка отвору зливання води з насоса; 2 – кріпильні метизи, 3 – кришка отвору для заповнення водою робочої камери, 4 – корпус насоса, 5 – задня кришка насоса, 6 – робоче колесо.

7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА!

Забороняється зберігання та транспортування виробу з відкритим паливним краном.

Перед тривалим транспортуванням паливний бак повинен бути порожнім.

7.1 Транспортування.

Транспортування мотопомпи допускається всіма видами транспорту, які забезпечують збереженість виробу відповідно до загальних правил перевезень.

Розташування та кріплення виробів у транспортних засобах має забезпечувати відсутність можливості їх зсувів чи падіння, можливість пошкодження іншим вантажем та впливу атмосферних опадів під час транспортування. Не розташовувати на мотопомпі важкі предмети.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

Допустимі умови транспортування насосної станції: температура навколишнього повітря від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$, відносна вологість повітря не має перевищувати 90 %.

7.2 Зберігання.

1. Перед тривалим зберіганням виконати процедуру консервації виробу:
 - злити паливе з бензобака через паливний кран, попередньо від'єднавши бензинову трубку від карбюратора;
 - запустити двигун та випрацювати залишки бензину з карбюратора, повернути бензинову трубку на місце та перекрити паливний кран;
 - звільнити насос від води;
 - викрутити свічку запалювання, через свічний отвір влити в циліндр двигуна 50 мл моторного мастила, повернути вал ручним стартером та повернути свічку на місце;
 - вкрити зовнішні металеві поверхні консистентним мастилом.
2. Зберігати виріб у нежитлових приміщеннях, які добре провітрюються, за температури від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$ із відносною вологістю повітря не більше 90 %.

УВАГА!

Зберігати виріб в одному приміщенні із вибуховими та горючими рідинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними рідинами забороняється.

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидати виріб із побутовими відходами! Виріб, у якого завершився термін експлуатації, знаряддя та пакування мають здаватися на утилізацію та повторне перероблення.

Інформацію про утилізацію ви можете отримати у місцевій адміністрації.

9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 4)

Таблиця 4

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Двигун не запускається	Відсутнє паливо в паливному баку	Залити паливо в паливний бак
	Закритий паливний кран	Відкрити паливний кран
	Переривчаста подача палива — занадто мало палива в паливному баку	Долити паливо в паливний бак
	Виріб використовується на поверхні з нахилом	Встановити виріб на горизонтальну поверхню
	Свічка запалювання засмічена/вийшла з ладу	Почистити/замінити свічку запалювання

	Холодна пора року, моторне мастило стає більш в'язким	Залити моторне мастило необхідної в'язкості відповідно до температури довкілля.
	У картері двигуна недостатня кількість моторного мастила	Долити мастило до норми
	Фільтрувальний елемент повітряного фільтра засмічений	Почистити/замінити фільтрувальний елемент повітряного фільтра
	Паливний фільтр засмічений	Почистити або замінити паливний фільтр
	Карбюратор засмічений	Почистити карбюратор
	Свічка запалювання залита паливом	Висушити свічку запалювання
	Несправна система захисту від низького рівня мастила в картері двигуна	Звернутися до сервісного центру
	Стартер вийшов з ладу	Звернутися до сервісного центру
Недостатня потужність двигуна	Паливопровід та паливний фільтр частково засмічені	Промити паливний фільтр і паливопровід
	Повітряний фільтр засмічений	Почистити/замінити фільтрувальний елемент повітряного фільтра
	Недостатні оберти двигуна	Звернутися до сервісного центру
	Свічка запалювання відпрацювала свій ресурс	Замінити свічку запалювання
	Невідповідна свічка запалювання	Замінити свічку запалювання
	Зношені поршневі кільця та циліндр	Звернутися до сервісного центру
	Недостатня подача палива	Звернутися до сервісного центру
Двигун зупиняється	Повітряний фільтр засмічений	Почистити або замінити фільтрувальний елемент
	Паливний фільтр засмічений	Почистити або замінити паливний фільтр
	Паливопровід засмічений	Звернутися до сервісного центру
	Несправна система захисту від низького рівня мастила в картері двигуна	Звернутися до сервісного центру
Двигун перегрівається	Пошкоджена крильчатка охолодження двигуна	Звернутися до сервісного центру
Підвищена витрата моторного мастила	Підвищений знос поршневої	Звернутися до сервісного центру
Стукіт у картері двигуна	Зношені підшипники або шатунні вкладиші	Звернутися до сервісного центру
Стукіт у головці циліндра	Збільшений зазор між поршневим пальцем і шатуном	Звернутися до сервісного центру
	Збільшений зазор між клапанами	Звернутися до сервісного центру
Вода не перекачується, водяний насос працює вхолосту	Робоча камера насоса забруднена	Прочистити робочу камеру водяного насоса
	У робочій камері насоса немає води	Долити необхідну кількість води в робочу камеру насоса

10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації виробів та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (Додаток 1) і встановлюються від дати роздрібного продажу. Строк служби виробу становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу та залежить від інтенсивності експлуатації. Гарантійний строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати випуску продукції.

Протягом гарантійного терміну експлуатації дефектні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання вимог інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із порушенням вимог експлуатації, зберігання і транспортування виробу.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється через ремонт або заміну несправних частин виробу в сервісних центрах. Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером товару в партії, який складається з дев'яток цифр та має вигляд — MM.YY.ZZZZZ, який розшифровується:

MM — місяць виготовлення;

YY — рік виготовлення;

ZZZZZ — порядковий номер виробу в партії.

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробу на території України проводить представник виробника, ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, Запорізька обл., місто Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 19, т. 0 800 301 400.

Наведений виріб відповідає вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган із оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;
- повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;
- опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;

– відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;

– найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;

– у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;

– посилання в разі необхідності на:

- національні стандарти, що застосовуються;
- інші нормативні документи, що застосовуються;
- місце й дату декларування;
- зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ (таблиця 5)

Таблиця 5

Позначення	Пояснення
" (in)	дюйм
см ³ (CC)	сантиметр кубічний
к. с. (hp)	кінські сили
кВт (kW)	кіловат
л (L)	літр
мм (mm)	міліметр
м (m)	метр
кг (kg)	кілограм

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for handwriting practice or general writing. There are no margins, text, or other markings on the page.

[illegible]

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ _____

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України:

ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, Запорізька обл., місто Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 19, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах vitals.ua, vitals-aqua.ua, nowatools.com.ua, limexbrand.com, ingcotools.com.ua, kentavr.ua або за номером 0 800 301 400.

Найменування товару	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адреса торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	
Дата продажу	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати їх на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або на пакованні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакованні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та стандартам

України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах, за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації — термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема комплектувальних виробів та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, — технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів — після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин виключно в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від

дня звернення споживача до виконавця (продавця, виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

Номенклатура	Торговельна марка						
	Vitals			Vitals Aqua	KENTAVR	NOWA	Powercraft
	серія Vitals	серія Master	серія Professional				
Садово-паркова техніка*	36	36	60		24	12	12
Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент	36	36	60			12	
Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки	12	12	12				
Зварювальне обладнання	36	36	60		24	12	12
Компресори	36	36	60		24	12	12
Зарядні пристрої	36	36	60		24	12	
Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи)	36	36	60		24	12	
Будівельне обладнання	36	36	60		24	36	
Мийки високого тиску	36	36	60		24	12	36
Насосне обладнання			36**(18***)			24**(18***)	12
Бетономішалки	24				12		
Промислові обгрівачі	36					12	
Обприскувачі, насадки до обприскувачів	36					12	
Стабілізатори	36						
Ручний інструмент****	12	12	12				12
Садовий ручний інструмент Vitals	12	12					
Лещата слюсарні Vitals	36						
Зварювальні аксесуари Vitals	12		12				

* — до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотокоси, електрокоси, тримери, газонокосарки, гілкоподріювачі, повітродувки, мотобури, мотоприпусувачі, пилюсоси садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, куцорізи.

** — для бака розширювального або гідроаккумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

*** — для ґрунті (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаної в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

**** — гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.*

2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чека або накладної.

3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.

4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.

5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).

6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.

7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.

8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.

9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.

10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.

11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.

12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.

13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.

14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.

15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

** У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:

1. Комплектовання (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та розжарювання, ланцюги, ножі та котушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.

2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та заміє- них деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--



VITALS.UA